YMRWYMIAD CAERDYDD I GYNGHORWYR
THE CARDIFF UNDERTAKING FOR COUNCILLORS

Dylid ystyried yr ymrwymiad hwn ochr yn ochr â'r Cod Ymarfer I Aelodau ac mae'n ffurfio rhan o'r cod moesegol y mae pob Aelod o Ddinas a Sir Caerdydd yn rhwym wrtho.

Fel Cynghorydd a etholwyd I Gyngor Sir Dinas a Sir Caerdydd, ac yn unol ag egwyddorion bywyd chyhoeddus:-

This undertaking should be considered in conjunction with the Members' Code of Conduct and forms part of the ethical code which binds all members of the City & County of Cardiff.

As a Councillor elected to the County Council of the City and County of Cardiff, and in accordance with the principles of public life:-

YMRWYMAF I:
I UNDERTAKE TO:-

Hyrwyddo cydraddoldeb a pharch I eraill
Promotion of equality and respect for others

1. Cynrychioli Caerdydd a holl bobl Caerdydd yn gyfartal a heb wahaniaethu, dangos parch ac ystyriaeth tuag at eraill a pheidio â defnyddio ymddygiad bwlio.

1. Represent Cardiff and all the people of Cardiff equally and without discrimination, show respect and consideration for others and not use bullying behaviour.

Gwrthrychedd a phriodoldeb
Objectivity and propriety

2. Ystyried yr holl faterion ac achosion a gyflwynwyd I mi yn ôl eu rhinweddau eu hunain.

3. Cydbwyso buddiannau fy Ward gyda buddiannau'r Cyngor a phobl Caerdydd yn ei chyfanrwydd.

2. Consider all issues and cases brought to me on their merits.

3. Balance the interests of my Ward with the interests of the Council and the people of Cardiff as a whole.

Ystyried eraill a stiwardiaeth
Selflessness and stewardship

4. Rhoi blaenoriaeth i fuddiannau'r Cyngor, Caerdydd a phobl Caerdydd, wrth weithredu fel Cynghorydd Caerdydd.

5. Sicrhau bod adnoddau'r Cyngor yn cael eu defnyddio'n gyfreithlon ac yn ddarbodus, wrth gyflawni fy nyletswyddau a'm cyfrifoldebau.

6. Diogelu a hyrwyddo cyfleoedd bywyd plant sy'n derbyn gofal gan y Cyngor a chyflawni fy nghyfrifoldebau'n ddiwyd fel Rhiant Corfforaethol y plant hynny, gan weithredu bob amser yn unol â'r Protocol ar Rôl Aelodau Etholedig wrth ddiogelu Plant ac Oedolion Agored i Niwed.

4. Give priority to the interests of the Council, Cardiff and of the people of Cardiff, when acting as a Cardiff Councillor.

5. Ensure that the Council's resources are used both lawfully and prudently, when discharging my duties and responsibilities.

6. Safeguard and promote the life chances of children looked after by the Council and diligently discharge my responsibilities as Corporate parent of those children, acting always in accordance with the Protocol on the Role of Elected Members in Safeguarding Vulnerable Children and Adults.

Cywirdeb
Integrity

7. Gweithredu yn unol â'r safonau uchaf o onestrwydd wrth gyflawni fy nyletswyddau amrywiol fel Cynghorydd.

7. Act according to the highest standards of probity in carrying out my various duties as a Councillor.

Dyletswydd I gydymffurfio â’r gyfraith
Duty to uphold the law

8. Glynu wrth God Ymddygiad yr Aelodau a'i barchu a rhoi sylw priodol i'r cyngor a'r canllawiau a gyhoeddir gan y Pwyllgor Safonau a Moeseg.

8. Adhere to and respect the Members’ Code of Conduct and have proper regard to the advice and guidance issued by the Standards & Ethics Committee.

9. Glynu wrth ddarpariaethau unrhyw Brotocol Datrys Lleol a gynigir gan y Pwyllgor Safonau a Moeseg ac a fabwysiedir gan y Cyngor.

9. Adhere to and respect the provisions of any Local Resolution Protocol proposed by the Standards & Ethics Committee and adopted by Council

Atebolrwydd a gonestrwydd
Accountability and openness

10. Peidio â datgelu gwybodaeth a roddir I mi yn gyfrinachol.

10. Not to disclose information given to me in confidence

11. Cefnogi a hyrwyddo ymddygiad y Cyngor I sicrhau bod ei fusnes yn cael ei gynnal mewn ffordd onest a chlir.

11. Support and promote the conduct of the Council’s business being carried out in an open and transparent manner.

Arweinyddiaeth
Leadership

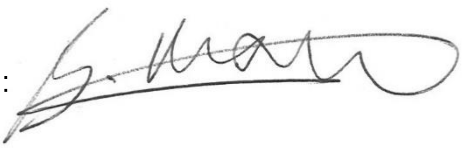
12. Hyrwyddo a chefnogi'r ymrwymiadau hyn drwy arweinyddiaeth a thrwy esiampl a gweithredu mewn ffordd sy'n sicrhau neu'n diogelu hyder y cyhoedd.

12. Promote and support these commitments by leadership and by example and act in a way that secures or preserves public confidence.

Er mwyn fy ngalluogi i gyflawni fy nyletswyddau, rwy'n ymrwymo ymhellach i ddilyn hyfforddiant priodol, i gynnwys yr holl hyfforddiant y nodwyd ei fod yn orfodol yn y Rhaglen Datblygu Aelodau, neu gyfwerth, i'm harfogi i gyflawni fy nyletswyddau fel Cynghorydd.

In order to enable me to carry out my duties I further undertake that I will commit to appropriate training, to include all training which has been identified as mandatory in the Member Development Programme, or equivalent, to equip me to carry out my duties as a Councillor.

Enw/Name: Bablin Molik

Dyddiad/Date: 26 November 2020

Llofnod/Signed: